

REPUBLIQUE DU TCHAD
..*.*.*
CONSEIL MILITAIRE DE TRANSITION
..*.*.*
PRESIDENCE DU CONSEIL
..*.*.*
PRIMATURE
..*.*.*
MINISTRE DES FINANCES ET DU BUDGET

UNITE-TRAVAIL-PROGRES



وحدة عمل تقدم

جمهورية تشاد
..*.*.*
المجلس العسكري الانتقالي
..*.*.*
رئاسة المجلس
..*.*.*
رئاسة الوزراء
..*.*.*
وزارة المالية والميزانية

Visa : SGG

تأشيرة: ا ح ح

DÉCRET N° 0767 /PCMT/PMT/MFB/2022
Portant alimentation du compte séquestre,
procédure et modalités de remboursement
des crédits de TVA

مرسوم رقم _____ /ر م ع ا و ا و م
2022/م

ينص على كيفية تجميم حساب الضمان وإجراءات
وطرق تسديد قروض ضريبية القيمة المضافة

LE PRESIDENT DU CONSEIL MILITAIRE
DE TRANSITION,
PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE, CHEF DE L'ETAT,
PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES

رئيس المجلس العسكري الانتقالي،
رئيس الجمهورية، رأس الدولة،
رئيس مجلس الوزراء؛

- Vu la Charte de la Transition;
- Vu la Loi Organique N°004/PR/2014 du 18 février 2014 relative aux Lois des Finances ;
- Vu le Code Général des Impôts;
- Vu le Décret N°004/PCMT/2021 du 26 avril 2021 portant nomination d'un Premier Ministre, Chef du Gouvernement de Transition ;
- Vu le Décret N°0509/PCMT/PMT/2022 du 25 février 2022 portant Remaniement du Gouvernement de Transition ;
- Vu le Décret N°058/PCMT/PMT/2021 du 15 juin 2021 portant Structure Générale du Gouvernement et Attributions de ses Membres ;
- Vu le Décret N°817/PR/PM/MFB/2015 du 01 avril 2015 portant Règlement Général sur la Comptabilité Publique ;
- Vu le Décret N°0709/PR/MFB/2020 du 28 avril 2020 portant Organigramme du Ministère des Finances et du Budget ;

Sur proposition du Ministre des Finances et du Budget,

DÉCRÈTE :

- بإع على الميثاق الانتقالي؛
- بإع على القانون الأساسي رقم 004/ر ج/2014 الصادر في 18 فبراير 2014 المتعلق بقوانين المالية؛
- بإع على القانون العام للضرائب ؛
- بإع على المرسوم رقم 004/ر م ع ا و ا و م الصادر في 26 أبريل 2021 الذي يقضي بتعيين رئيس للوزراء، رئيس الحكومة الانتقالية؛
- بإع على المرسوم رقم 509/ر م ع ا و ا و م الصادر في 25 فبراير 2022 القاضي بإعادة تشكيل الحكومة الانتقالية؛
- بإع على المرسوم رقم 058/ر م ع ا و ا و م، الصادر في 15 يونيو 2021، القاضي بالهيكل العام للحكومة وصلاحيات أعضائها؛
- بإع على المرسوم رقم 817/ر ج/ر و ا و م/2015 الصادر في الأول من أبريل 2015 القاضي بالقواعد العامة حول المحاسبة العامة؛
- بإع على المرسوم رقم 709/ر ج/و م/2020 الصادر في 28 أبريل 2020 القاضي بهيكل وزارة المالية والميزانية؛

بإقتراح من وزير المالية والميزانية،

يصدر المرسوم الآتي نصه :

CHAPITRE I: ALIMENTATION DU COMPTE SEQUESTRE « REMBOURSEMENT DES CRÉDITS DE TVA »

Article 1^{er}: Le Compte séquestre « Remboursement des crédits de TVA » est logé à la Banque des Etats de l'Afrique Centrale (BEAC) et est alimenté par les recettes de TVA à hauteur de 15% des recettes de TVA conformément à l'article 891 point III du Code Général des Impôts. Il vise à renforcer la neutralité de la TVA et la compétitivité des entreprises.

Article 2: Le Ministre des Finances et du Budget est l'ordonnateur de ce compte.

Le relevé bancaire est transmis mensuellement au Ministre des Finances et du Budget par le Trésorier Payeur Général.

Article 3: Les demandes de remboursement des crédits de TVA reconnues fondées après instruction de la Direction Générale des Impôts donnent lieu à remboursement de cette TVA par le biais du Compte séquestre logé à la BEAC.

CHAPITRE II: DU REMBOURSEMENT DES CRÉDITS DE TVA

Article 4: La demande de remboursement des crédits de TVA est adressée au Directeur Général des Impôts. Cette demande doit comporter :

- le montant du crédit de TVA à rembourser ;
- le numéro d'identification fiscale ;
- le numéro du compte bancaire du contribuable ;
- les copies des déclarations de la TVA ;
- les états de la TVA déductible retraçant le montant de du crédit à rembourser ;
- l'attestation de validation du crédit de TVA délivrée par la Direction Générale des Impôts ;
- l'attestation de non redevance datant de moins de trois mois.

CHAPITRE III : MODALITÉS DE REMBOURSEMENT

Article 5: La Direction Générale des Impôts étudie les demandes et arrête la liste des contribuables éligibles au remboursement des crédits de TVA.

Article 6: Sur la base des états en cours et suivant un ordre chronologique, le Ministre des Finances et du Budget prend une décision constatant et autorisant les remboursements. La liste des bénéficiaires est annexée à cette décision.

الفصل الأول: تجميع حساب الضمان "تسديد قروض ضريبية القيمة المضافة"

المادة 1: يوجد حساب الضمان «تسديد قروض ضريبية القيمة المضافة» في بنك دول أفريقيا المركزية ويمول من إيرادات ضريبة القيمة المضافة بقدر 15%، وفقا للنقطة الثالثة من المادة 891 من قانون الضرائب العام. ويهدف إلى تعزيز حياد ضريبة القيمة المضافة والقدرة التنافسية للشركات.

المادة 2: وزير المالية والميزانية هو الأمر بالصرف لهذا الحساب.

يتم إرسال البيان المصرفي شهياً إلى وزير المالية والميزانية من قبل أمين الخزانة العام.

المادة 3: تؤدي طلبات تسديد قروض ضريبة القيمة المضافة المعترف بها بناء على تعليمات من الإدارة العامة للضرائب إلى تسديد ضريبة القيمة المضافة هذه عن طريق حساب الضمان الموجود في بنك دول أفريقيا المركزية.

الفصل الثاني : تسديد قروض ضريبة القيمة المضافة

المادة 4: يوجه طلب تسديد قروض ضريبة القيمة المضافة إلى المدير العام للضرائب، على أن يشمل هذا الطلب ما يلي:

- مبلغ قروض ضريبة القيمة المضافة الواجب تسديده
- رقم الهوية الضريبية ؛
- رقم الحساب المصرفي لدافع الضرائب ؛
- نسخ من إقرارات ضريبة القيمة المضافة ؛
- بيانات عن ضريبة القيمة المضافة القابلة للخصم والدالة على مبلغ القروض الواجب تسديده ؛
- شهادة المصادقة على ضريبة القيمة المضافة الصادرة عن الإدارة العامة للضرائب ؛
- شهادة إخلاء الذمة الضريبية لا يتجاوز تاريخ صدورها ثلاثة أشهر.

الفصل الثالث : طرق التسديد

المادة 5: تقوم الإدارة العامة للضرائب بفحص الطلبات ووضع قائمة بأسماء دافعي الضرائب المؤهلين لسداد قروض ضريبة القيمة المضافة.

المادة 6: بناء على البيانات الحالية وبالترتيب الزمني، يتخذ وزير المالية والميزانية قراراً بمعاينة المبالغ والإذن بتسديدها. وترفق قائمة المستفيدين بهذا القرار.

Article 7 : Le Ministre en charge des Finances, après avoir signé la décision, ordonne le Trésorier Payeur Général de procéder aux remboursements. Les avis de débit sont transmis au Directeur Général des Impôts pour notification aux bénéficiaires.

Article 8 : Les contribuables ayant bénéficié des exonérations de TVA à travers les conventions avec l'État, sont exclus du droit de remboursement.

Article 9 : Le remboursement de crédit de TVA est une opération de trésorerie.

CHAPITRE IV : DISPOSITIONS FINALES

Article 10 : Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de l'application du présent Décret qui prend effet pour compter de sa date de signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

N'Djamena, le

Par le Président de la République,

عن رئيس الجمهورية

Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement
رئيس الوزراء، رئيس الحكومة الانتقالية



PAHIMI PADACKÉ ALBERT باهيمي باداكي النبييرت

Le Ministre des Finances et du Budget

وزير المالية والميزانية



TABIR HAMID NGULIN طاهر حامد انغلين

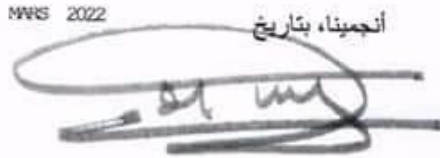
المادة 7: بعد التوقيع على القرار، يأمر الوزير المكلف بالمالية أمين الخزانة العام بالشروع في التسديد. وترسل إشعارات الخصم إلى المدير العام للضرائب لإخطار المستفيدين.

المادة 8: يُستبعد دافعو الضرائب الذين استفادوا من الإعفاءات من ضريبة القيمة المضافة من خلال اتفاقات مع الدولة من الحق في التسديد.

المادة 9: استرداد ضريبة القيمة المضافة هو عملية نقدية.

الفصل الرابع : أحكام ختامية

المادة 10: على وزير المالية والميزانية تطبيق هذا المرسوم الذي يسري مفعوله من تاريخ التوقيع عليه ويسجل وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية.

أنجمينا، بتاريخ


Le Général MAHAMAT IDRIS DEBY ITNO

الجنرال محمد إدريس ديبي إتنو

